



No. 116

N° 116

**Orders and
Notices Paper**

Feuilleton et Avis

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

**2nd Session
38th Parliament**

**2^e session
38^e législature**

Tuesday
October 31, 2006

Mardi
31 octobre 2006

TODAY'S BUSINESS**1:30 P.M.****ROUTINE PROCEEDINGS**

Members' Statements
 Reports by Committees
 Introduction of Bills
 Motions
 Statements by the Ministry and Responses
 Deferred Votes
 Oral Questions
 Petitions

TRAVAUX DU JOUR**13 H 30****AFFAIRES COURANTES**

Déclarations des députés
 Rapports des comités
 Dépôt des projets de loi
 Motions
 Déclarations ministérielles et réponses
 Votes différés
 Questions orales
 Pétitions

ORDERS OF THE DAY

G151. Resuming the debate adjourned on October 30, 2006 on the motion for **Second** Reading of Bill 151, An Act to enact various 2006 Budget measures and to enact, amend or repeal various Acts. Hon. Mr. Sorbara. (*The Lieutenant Governor's recommendation, pursuant to S.O. 56, has been received.*) (Time used: 2 hrs. 28 mins.).

ORDRE DU JOUR

G151. Suite du débat ajourné le 30 octobre 2006 sur la motion portant **deuxième** lecture du projet de loi 151, Loi édictant diverses mesures énoncées dans le Budget de 2006 et édictant, modifiant ou abrogeant diverses lois. L'hon. M. Sorbara. (*La recommandation du lieutenant-gouverneur a été reçue conformément à l'article 56 du Règlement.*) (Durée du débat: 2 h 28).

COMMITTEE MEETINGS

The **Standing Committee on Estimates** will meet to review the 2006-2007 Estimates of the Ministry of Public Infrastructure Renewal, as follows:

Today 3:30 p.m. Room No. 151

The **Standing Committee on Social Policy** will meet to consider Bill 50, An Act respecting the regulation of the profession of traditional Chinese medicine, and making complementary amendments to certain Acts, as follows:

Today 10:00 a.m. and 3:30 p.m. Room No.1

ORDERS
LEGISLATION

ORDRES
PROJETS DE LOI

Legend	Légende
“G” = Government Bill.	«G» = projet de loi du gouvernement.
“M” = Private Member’s Public Bill.	«M» = projet de loi d’intérêt public émanant d’un député.
“D” = Committee Bill.	«D» = projet de loi d’un comité.
“Pr” = Private Bill.	«Pr» = projet de loi d’intérêt privé.

G1. Second Reading of Bill 1, An Act to perpetuate an ancient parliamentary right. Hon. Mr. McGuinty. **PRINTED.**

G1. Deuxième lecture du projet de loi 1, Loi visant à perpétuer un ancien droit parlementaire. L’hon. M. McGuinty. **IMPRIMÉ.**

M6. Second Reading of Bill 6, An Act, in memory of Fred Gloger, to amend the Tenant Protection Act, 1997 in respect of vital services. Ms. Horwath. **PRINTED.**

M6. Deuxième lecture du projet de loi 6, Loi à la mémoire de Fred Gloger modifiant la Loi sur la protection des locataires à l’égard des services essentiels. M^{me} Horwath. **IMPRIMÉ.**

M7. Third Reading of Bill 7, An Act to authorize a group of manufacturers of Ontario wines to sell Vintners Quality Alliance wines. Mr. Hudak. **PRINTED.**

M7. Troisième lecture du projet de loi 7, Loi autorisant un groupe de fabricants de vins de l’Ontario à vendre des vins de la Vintners Quality Alliance. M. Hudak. **PRINTED.**

M10. Second Reading of Bill 10, An Act respecting the price of motor vehicle fuel and the appointment of a Gas Price Watchdog. Mr. Gravelle. **PRINTED.**

M10. Deuxième lecture du projet de loi 10, Loi concernant le prix du carburant pour véhicules automobiles et la nomination d’un agent de surveillance des prix du carburant. M. Gravelle. **IMPRIMÉ.**

M12. Second Reading of Bill 12, An Act to implement a ban on hiking post-secondary tuition fees. Mr. Marchese. **PRINTED.**

M12. Deuxième lecture du projet de loi 12, Loi visant à interdire l’augmentation des droits de scolarité au postsecondaire. M. Marchese. **IMPRIMÉ.**

M13. Second Reading of Bill 13, An Act to amend the Colleges Collective Bargaining Act with respect to part-time staff. Mr. Marchese. **PRINTED.**

M13. Deuxième lecture du projet de loi 13, Loi modifiant la Loi sur la négociation collective dans les collèges à l’égard du personnel à temps partiel. M. Marchese. **IMPRIMÉ.**

M17. Second Reading of Bill 17, An Act to amend the Trustee Act and the Limitations Act, 2002 with respect to a limitation period for actions for wrongful death and other estate matters. Mr. Klees. **PRINTED.**

M17. Deuxième lecture du projet de loi 17, Loi modifiant la Loi sur les fiduciaires et la Loi de 2002 sur la prescription des actions en ce qui concerne le délai de prescription pour les actions engagées à la suite d’un décès dû à un acte délictuel et d’autres questions relatives au patrimoine. M. Klees. **IMPRIMÉ.**

M22. Second Reading of Bill 22, An Act to amend the Developmental Services Act, 2005. Mr. Dunlop. **PRINTED.**

M22. Deuxième lecture du projet de loi 22, Loi modifiant la Loi sur les services aux personnes ayant une déficience intellectuelle. M. Dunlop. **IMPRIMÉ.**

M23. Second Reading of Bill 23, An Act to proclaim a day and a month to celebrate Hellenic heritage in Ontario. Mr. Duguid. **PRINTED.**

M24. Second Reading of Bill 24, An Act to regulate the spreading and storage of sewage sludge and biosolids. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

M26. Second Reading of Bill 26, An Act to amend the Legislative Assembly Act. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

M29. Second Reading of Bill 29, An Act in memory of Gareth Rodgers to regulate freefalling. Mr. Tascona. **PRINTED.**

M30. Second Reading of Bill 30, An Act to reduce the incidence of needlestick injuries. Ms. Martel. **PRINTED.**

M31. Second Reading of Bill 31, An Act to amend the Liquor Licence Act. Mr. Tascona. **PRINTED.**

M32. Second Reading of Bill 32, An Act proclaiming Physical Fitness Day. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

M34. Second Reading of Bill 34, An Act to proclaim Archives Awareness Week. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

M39. Second Reading of Bill 39, An Act to prevent the disposal of waste at Site 41 in the Township of Tiny. Mr. Dunlop. **PRINTED.**

M44. Second Reading of Bill 44, An Act to amend the Fire Protection and Prevention Act, 1997 in order to protect the employment of volunteer firefighters. Mr. Arnott. **PRINTED.**

M45. Second Reading of Bill 45, An Act to amend the Occupational Health and Safety Act to protect workers from harassment in the workplace. Ms. Horwath. **PRINTED.**

M46. Second Reading of Bill 46, An Act to amend the Securities Act with respect to insider trading and tipping. Mr. Hudak. **PRINTED.**

M23. Deuxième lecture du projet de loi 23, Loi proclamant un jour et un mois de fête du patrimoine hellénique en Ontario. M. Duguid. **IMPRIMÉ.**

M24. Deuxième lecture du projet de loi 24, Loi réglementant l'épandage et le stockage des boues d'épuration et des matières sèches biologiques. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

M26. Deuxième lecture du projet de loi 26, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

M29. Deuxième lecture du projet de loi 29, Loi à la mémoire de Gareth Rodgers pour réglementer le saut sans soutien. M. Tascona. **IMPRIMÉ.**

M30. Deuxième lecture du projet de loi 30, Loi visant à réduire les incidences de blessures causées par des piqûres d'aiguille. M^{me} Martel. **IMPRIMÉ.**

M31. Deuxième lecture du projet de loi 31, Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool. M. Tascona. **IMPRIMÉ.**

M32. Deuxième lecture du projet de loi 32, Loi proclamant la Journée de l'aptitude physique. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

M34. Deuxième lecture du projet de loi 34, Loi proclamant la Semaine de sensibilisation aux archives. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

M39. Deuxième lecture du projet de loi 39, Loi visant à empêcher l'élimination de déchets sur le lieu 41 dans le canton de Tiny. M. Dunlop. **IMPRIMÉ.**

M44. Deuxième lecture du projet de loi 44, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la prévention et la protection contre l'incendie afin de protéger l'emploi des pompiers volontaires. M. Arnott. **IMPRIMÉ.**

M45. Deuxième lecture du projet de loi 45, Loi modifiant la Loi sur la santé et la sécurité au travail pour protéger les travailleurs contre le harcèlement dans le lieu de travail. M^{me} Horwath. **IMPRIMÉ.**

M46. Deuxième lecture du projet de loi 46, Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières en ce qui concerne les opérations d'initié et la communication de renseignements confidentiels. M. Hudak. **IMPRIMÉ.**

M47. Second Reading of Bill 47, An Act to proclaim Genocide Memorial Week in Ontario. Mr. Dunlop. **PRINTED.**

M48. Second Reading of Bill 48, An Act to provide for the periodic establishment of a commission to readjust the number and boundaries of electoral districts for the purposes of the Legislative Assembly. Mr. Sterling. **PRINTED.**

M54. Second Reading of Bill 54, An Act to proclaim the Apple Capital of Ontario. Mr. Murdoch. **PRINTED.**

M55. Second Reading of Bill 55, An Act to require the disclosure of the country of origin and the components of motor vehicles sold in Ontario. Mr. Ouellette. **PRINTED.**

M61. Second Reading of Bill 61, An Act to amend the Trillium Gift of Life Network Act. Mr. Kormos. **PRINTED.**

G62. Resuming the debate adjourned on June 14, 2006 on the motion for **Second** Reading of Bill 62, An Act to amend the Election Finances Act and the Legislative Assembly Act. Hon. Mrs. Bountrogianni. **PRINTED.** (Time used: 2 hrs. 45 mins.).

M64. Second Reading of Bill 64, An Act to provide for the election in Ontario of nominees for appointment to the Senate of Canada. Mr. Runciman. **PRINTED.**

G65. Third Reading of Bill 65, An Act respecting mortgage brokerages, lenders and administrators. Hon. Mr. Sorbara. **REPRINTED.**

M66. Second Reading of Bill 66, An Act to name Highway 405 the General Brock Parkway. Mr. Craitor. **PRINTED.**

G69. Resuming the debate adjourned on October 25, 2006 on the motion for **Second** Reading of Bill 69, An Act to allow for information sharing about regulated organizations to improve efficiency in the administration and enforcement of regulatory legislation and to make consequential amendments to other Acts. Hon. Mr. Peters. **PRINTED.** (Time used: 2 hrs. 45 mins.).

M70. Second Reading of Bill 70, An Act to amend the Optometry Act, 1991. Ms. Martel. **PRINTED.**

M47. Deuxième lecture du projet de loi 47, Loi proclamant la Semaine commémorative des génocides en Ontario. M. Dunlop. **IMPRIMÉ.**

M48. Deuxième lecture du projet de loi 48, Loi prévoyant la constitution périodique d'une commission chargée de réviser le nombre et les limites des circonscriptions électorales aux fins de l'Assemblée législative. M. Sterling. **IMPRIMÉ.**

M54. Deuxième lecture du projet de loi 54, Loi proclamant la Capitale de la pomme en Ontario. M. Murdoch. **IMPRIMÉ.**

M55. Deuxième lecture du projet de loi 55, Loi exigeant la divulgation du pays d'origine et de la liste des pièces des véhicules automobiles vendus en Ontario. M. Ouellette. **IMPRIMÉ.**

M61. Deuxième lecture du projet de loi 61, Loi visant à modifier la Loi sur le Réseau Trillium pour le don de vie. M. Kormos. **IMPRIMÉ.**

G62. Suite du débat ajourné le 14 juin 2006 sur la motion portant **deuxième** lecture du projet de loi 62, Loi modifiant la Loi sur le financement des élections et la Loi sur l'Assemblée législative. L'hon. M^{me} Bountrogianni. **IMPRIMÉ.** (Durée du débat: 2 h 45).

M64. Deuxième lecture du projet de loi 64, Loi prévoyant l'élection en Ontario de candidats à des nominations au Sénat du Canada. M. Runciman. **IMPRIMÉ.**

G65. Troisième lecture du projet de loi 65, Loi concernant les maisons de courtage d'hypothèques, les prêteurs hypothécaires et les administrateurs d'hypothèques. L'hon. M. Sorbara. **RÉIMPRIMÉ.**

M66. Deuxième lecture du projet de loi 66, Loi nommant l'autoroute 405 promenade Général-Brock. M. Craitor. **IMPRIMÉ.**

G69. Suite du débat ajourné le 25 octobre 2006 sur la motion portant **deuxième** lecture du projet de loi 69, Loi permettant l'échange de renseignements sur les organismes réglementés afin de rendre plus efficaces l'application et l'exécution de la législation de nature réglementaire et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois. L'hon. M. Peters. **IMPRIMÉ.** (Durée du débat: 2 h 45).

M70. Deuxième lecture du projet de loi 70, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les optométristes. M^{me} Martel. **IMPRIMÉ.**

M72. Second Reading of Bill 72, An Act to amend the Highway Traffic Act to require that all school buses be equipped with safety crossing arms. Mr. Parsons. **PRINTED**

M76. Second Reading of Bill 76, An Act to amend the Business Corporations Act with respect to veterinary professional corporations. Mr. Hudak. **PRINTED**.

M77. Second Reading of Bill 77, An Act to protect persons in care from abuse. Ms. Martel. **PRINTED**.

M83. Second Reading of Bill 83, An Act to amend the Child and Family Services Act and the Coroners Act to better protect the children of Ontario. Mr. Jackson. **PRINTED**.

M84. Second Reading of Bill 84, An Act to proclaim the month of May as Carcinoid Cancer and Neuroendocrine Tumours Awareness Month. Mr. Craitor. **PRINTED**.

M87. Second Reading of Bill 87, An Act to extend Highway 406 to Port Colborne. Mr. Hudak. **PRINTED**.

M88. Second Reading of Bill 88, An Act to amend the Ombudsman Act with respect to children's aid societies. Ms. Horwath. **PRINTED**.

M90. Second Reading of Bill 90, An Act to amend the Ombudsman Act with respect to school boards. Mr. Marchese. **PRINTED**.

M91. Second Reading of Bill 91, An Act to provide for an interim freeze in the price of certain petroleum products. Mr. Bisson. **PRINTED**.

M92. Second Reading of Bill 92, An Act to amend the Ombudsman Act with respect to hospitals and long-term care facilities. Ms. Horwath. **PRINTED**.

M94. Second Reading of Bill 94, An Act to amend the Education Act with respect to community involvement activity hours and board support. Mr. Klees. **PRINTED**.

M72. Deuxième lecture du projet de loi 72, Loi modifiant le Code de la route pour exiger que tous les autobus scolaires soient pourvus d'une barrière de protection. M. Parsons. **IMPRIMÉ**.

M76. Deuxième lecture du projet de loi 76, Loi modifiant la Loi sur les sociétés par actions en ce qui concerne les sociétés professionnelles de vétérinaires. M. Hudak. **IMPRIMÉ**.

M77. Deuxième lecture du projet de loi 77, Loi visant à protéger les personnes recevant des soins contre les mauvais traitements. M^{me} Martel. **IMPRIMÉ**.

M83. Deuxième lecture du projet de loi 83, Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfance et à la famille et la Loi sur les coroners pour mieux protéger les enfants de l'Ontario. M. Jackson. **IMPRIMÉ**.

M84. Deuxième lecture du projet de loi 84, Loi proclamant le mois de mai Mois de la sensibilisation au cancer carcinoïde et aux tumeurs neuroendocriniennes. M. Craitor. **IMPRIMÉ**.

M87. Deuxième lecture du projet de loi 87, Loi prolongeant l'autoroute 406 jusqu'à Port Colborne. M. Hudak. **IMPRIMÉ**.

M88. Deuxième lecture du projet de loi 88, Loi modifiant la Loi sur l'ombudsman en ce qui a trait aux sociétés d'aide à l'enfance. M^{me} Horwath. **IMPRIMÉ**.

M90. Deuxième lecture du projet de loi 90, Loi modifiant la Loi sur l'ombudsman en ce qui a trait aux conseils scolaires. M. Marchese. **IMPRIMÉ**.

M91. Deuxième lecture du projet de loi 91, Loi prévoyant le gel provisoire du prix de certains produits pétroliers. M. Bisson. **IMPRIMÉ**.

M92. Deuxième lecture du projet de loi 92, Loi modifiant la Loi sur l'ombudsman en ce qui a trait aux hôpitaux et aux établissements de soins de longue durée. M^{me} Horwath. **IMPRIMÉ**.

M94. Deuxième lecture du projet de loi 94, Loi modifiant la Loi sur l'éducation à l'égard des heures d'activité et de l'appui des conseils au titre de la participation communautaire. M. Klees. **IMPRIMÉ**.

M97. Second Reading of Bill 97, An Act to amend the Child and Family Services Act. Ms. Horwath. **PRINTED.**

M98. Second Reading of Bill 98, An Act to require reporting on increased electricity consumption. Mr. Lalonde. **PRINTED.**

M99. Second Reading of Bill 99, An Act to amend the Pension Benefits Act. Mr. Levac. **PRINTED.**

M100. Second Reading of Bill 100, An Act to protect minors from exposure to sexually explicit goods and services. Mr. O'Toole. **PRINTED.**

M105. Second Reading of Bill 105, An Act respecting the price of motor vehicle fuel and the appointment of a Gas Price Watchdog. Mr. Bisson. **PRINTED.**

M106. Second Reading of Bill 106, An Act to establish a natural heritage system and watershed protection area for Lake Simcoe and the Nottawasaga River. Mr. Dunlop. **PRINTED.**

M108. Second Reading of Bill 108, An Act to monitor the prescribing of certain drugs. Mr. Ramal. **PRINTED.**

M112. Second Reading of Bill 112, An Act to amend the Fish and Wildlife Conservation Act, 1997. Mr. Miller. **PRINTED.**

M113. Second Reading of Bill 113, An Act to amend the Legislative Assembly Act with respect to severance allowances. Mr. Murdoch. **PRINTED.**

M114. Second Reading of Bill 114, An Act to amend the Environmental Protection Act to protect the Halton waste disposal site. Mr. Chudleigh. **PRINTED.**

M116. Second Reading of Bill 116, An Act to proclaim Better Hearing and Speech Month. Mr. Klees. **PRINTED.**

M119. Second Reading of Bill 119, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 to provide for an Employee Wage Security Program. Mr. Kormos. **PRINTED.**

M97. Deuxième lecture du projet de loi 97, Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfance et à la famille. M^{me} Horwath. **IMPRIMÉ.**

M98. Deuxième lecture du projet de loi 98, Loi sur le signalement obligatoire de toute augmentation de la consommation d'électricité. M. Lalonde. **IMPRIMÉ.**

M99. Deuxième lecture du projet de loi 99, Loi modifiant la Loi sur les régimes de retraite. M. Levac. **IMPRIMÉ.**

M100. Deuxième lecture du projet de loi 100, Loi visant à protéger les mineurs contre les biens et services sexuellement explicites. M. O'Toole. **IMPRIMÉ.**

M105. Deuxième lecture du projet de loi 105, Loi concernant le prix du carburant pour véhicules automobiles et la nomination d'un agent de surveillance des prix du carburant. M. Bisson. **IMPRIMÉ.**

M106. Deuxième lecture du projet de loi 106, Loi établissant une zone de protection du bassin hydrographique et du patrimoine naturel pour le lac Simcoe et la rivière Nottawasaga. M. Dunlop. **IMPRIMÉ.**

M108. Deuxième lecture du projet de loi 108, Loi visant à surveiller la prescription de certains médicaments. M. Ramal. **IMPRIMÉ.**

M112. Deuxième lecture du projet de loi 112, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune. M. Miller. **IMPRIMÉ.**

M113. Deuxième lecture du projet de loi 113, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative en ce qui concerne les allocations de départ. M. Murdoch. **IMPRIMÉ.**

M114. Deuxième lecture du projet de loi 114, Loi modifiant la Loi sur la protection de l'environnement afin de protéger le lieu d'élimination des déchets de Halton. M. Chudleigh. **IMPRIMÉ.**

M116. Deuxième lecture du projet de loi 116, Loi proclamant le Mois de la correction des troubles de l'audition et du langage. M. Klees. **IMPRIMÉ.**

M119. Deuxième lecture du projet de loi 119, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi afin d'établir un programme de sécurité salariale des employés. M. Kormos. **IMPRIMÉ.**

M120. Third Reading of Bill 120, An Act to deem that the Building Code and the Fire Code require fire detectors, interconnected fire alarms and non-combustible fire escapes. Mr. Prue. **REPRINTED.**

M122. Second Reading of Bill 122, An Act to enhance safety on Ontario's roads and to empower police officers to shut down street racing. Mr. Klees. **PRINTED.**

M125. Second Reading of Bill 125, An Act to establish the Ontario Labour Market Board. Mr. Hampton. **PRINTED.**

M126. Second Reading of Bill 126, An Act to provide for a Job Protection Commissioner. Mr. Hampton. **PRINTED.**

M127. Second Reading of Bill 127, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000. Mr. Hampton. **PRINTED.**

M131. Second Reading of Bill 131, An Act to proclaim Peace Officers' Memorial Day and to honour peace officers who have died in the line of duty. Mr. Levac. **PRINTED.**

M134. Second Reading of Bill 134, An Act to amend the Retail Sales Tax Act. Mr. Ouellette. **PRINTED.**

D138. Second Reading of Bill 138, An Act to amend the Emergency Management Act and the Employment Standards Act, 2000. Mr. Dhillon. **PRINTED.**

G140. Resuming the debate adjourned on October 24, 2006 on the motion for **Second** Reading of Bill 140, An Act respecting long-term care homes. Hon. Mr. Smitherman. (*The Lieutenant Governor's recommendation, pursuant to S.O. 56, has been received.*) **PRINTED.** (Time used: 6 hrs. 55 mins.).

M141. Second Reading of Bill 141, An Act to establish a yearly target for the patient-to-doctor ratio. Mr. Martiniuk. **PRINTED.**

M120. Troisième lecture du projet de loi 120, Loi portant que le code du bâtiment et le code de prévention des incendies sont réputés exiger des détecteurs d'incendie, des systèmes d'alerte d'incendie interconnectés et des sorties de secours incombustibles. M. Prue. **RÉIMPRIMÉ.**

M122. Deuxième lecture du projet de loi 122, Loi visant à accroître la sécurité sur les routes de l'Ontario et à habilitier les agents de police à mettre fin aux courses de rue. M. Klees. **IMPRIMÉ.**

M125. Deuxième lecture du projet de loi 125, Loi créant la Commission ontarienne du marché du travail. M. Hampton. **IMPRIMÉ.**

M126. Deuxième lecture du projet de loi 126, Loi prévoyant la nomination d'un commissaire à la protection des emplois. M. Hampton. **IMPRIMÉ.**

M127. Deuxième lecture du projet de loi 127, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi. M. Hampton. **IMPRIMÉ.**

M131. Deuxième lecture du projet de loi 131, Loi proclamant le Jour de commémoration des agents de la paix et rendant hommage aux agents de la paix décédés dans l'exercice de leurs fonctions. M. Levac. **IMPRIMÉ.**

M134. Deuxième lecture du projet de loi 134, Loi modifiant la Loi sur la taxe de vente au détail. M. Ouellette. **IMPRIMÉ.**

D138. Deuxième lecture du projet de loi 138, Loi modifiant la Loi sur la gestion des situations d'urgence et la Loi de 2000 sur les normes d'emploi. M. Dhillon. **IMPRIMÉ.**

G140. Suite du débat ajourné le 24 octobre 2006 sur la motion portant **deuxième** lecture du projet de loi 140, Loi concernant les foyers de soins de longue durée. L'hon. M. Smitherman. (*La recommandation du lieutenant-gouverneur a été reçue conformément à l'article 56 du Règlement.*) **IMPRIMÉ.** (Durée du débat: 6 h 55).

M141. Deuxième lecture du projet de loi 141, Loi établissant un rapport cible annuel entre patients et médecins. M. Martiniuk. **IMPRIMÉ.**

M142. Second Reading of Bill 142, An Act to require that meetings of provincial and municipal boards, commissions and other public bodies be open to the public. Mr. Craitor. **PRINTED.**

M144. Second Reading of Bill 144, An Act to amend the Legislative Assembly Act respecting severance for members who resign. Mr. Kormos. **PRINTED.**

M145. Second Reading of Bill 145, An Act to proclaim the month of May as Street Safety Awareness Month. Mr. Kular. **PRINTED.**

M147. Second Reading of Bill 147, An Act to amend the Education Act. Mr. Patten. **PRINTED.**

M150. Second Reading of Bill 150, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000. Ms. DiNovo. **PRINTED.**

G151. Resuming the debate adjourned on October 30, 2006 on the motion for **Second** Reading of Bill 151, An Act to enact various 2006 Budget measures and to enact, amend or repeal various Acts. Hon. Mr. Sorbara. (*The Lieutenant Governor's recommendation, pursuant to S.O. 56, has been received.*) (Time used: 2 hrs. 28 mins.).

G152. Resuming the debate adjourned on October 30, 2006 on the motion for **Second** Reading of Bill 152, An Act to modernize various Acts administered by or affecting the Ministry of Government Services. Hon. Mr. Phillips. **PRINTED.** (Time used: 5 hrs. 05 mins.).

M153. Third Reading of Bill 153, An Act in memory of Jay Lawrence and Bart Mackey to amend the Highway Traffic Act. Mr. Rinaldi. **REPRINTED.**

M154. Second Reading of Bill 154, An Act to regulate zoos. Mr. Zimmer. **PRINTED.**

M142. Deuxième lecture du projet de loi 142, Loi exigeant que les réunions des commissions et conseils provinciaux et municipaux et d'autres organismes publics soient ouvertes au public. M. Craitor. **IMPRIMÉ.**

M144. Deuxième lecture du projet de loi 144, Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative en ce qui a trait à l'allocation de départ des députés en cas de démission. M. Kormos. **IMPRIMÉ.**

M145. Deuxième lecture du projet de loi 145, Loi proclamant le mois de mai Mois de la sensibilisation à la sécurité dans les rues. M. Kular. **IMPRIMÉ.**

M147. Deuxième lecture du projet de loi 147, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. Patten. **IMPRIMÉ.**

M150. Deuxième lecture du projet de loi 150, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi. M^{me} DiNovo. **IMPRIMÉ.**

G151. Suite du débat ajourné le 30 octobre 2006 sur la motion portant **deuxième** lecture du projet de loi 151, Loi édictant diverses mesures énoncées dans le Budget de 2006 et édictant, modifiant ou abrogeant diverses lois. L'hon. M. Sorbara. (*La recommandation du lieutenant-gouverneur a été reçue conformément à l'article 56 du Règlement.*) (Durée du débat: 2 h 28).

G152. Suite du débat ajourné le 30 octobre 2006 sur la motion portant **deuxième** lecture du projet de loi 152, Loi visant à moderniser diverses lois qui relèvent du ministère des Services gouvernementaux ou qui le touchent. L'hon. M. Phillips. **IMPRIMÉ.** (Durée du débat: 5 h 05).

M153. Troisième lecture du projet de loi 153, Loi modifiant le Code de la route à la mémoire de Jay Lawrence et Bart Mackey. M. Rinaldi. **RÉIMPRIMÉ.**

M154. Deuxième lecture du projet de loi 154, Loi réglementant les jardins zoologiques. M. Zimmer. **IMPRIMÉ.**

G155. Second Reading of Bill 155, An Act to provide for a referendum on Ontario's electoral system. Hon. Mrs. Bountrogianni. (*The Lieutenant Governor's recommendation, pursuant to S.O. 56, has been received.*) **PRINTED.**

M156. Second Reading of Bill 156, An Act to amend the Fish and Wildlife Conservation Act, 1997. Mr. Parsons.

G155. Deuxième lecture du projet de loi 155, Loi prévoyant un référendum sur le système électoral de l'Ontario. L'hon. M^{me} Bountrogianni. (*La recommandation du lieutenant-gouverneur a été reçue conformément à l'article 56 du Règlement.*) **IMPRIMÉ.**

M156. Deuxième lecture du projet de loi 156, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la protection du poisson et de la faune. M. Parsons.

BILLS IN COMMITTEE OF THE WHOLE HOUSE

M40. Consideration in **Committee of the Whole House** of Bill 40, An Act respecting the disclosure of information about crimes to purchasers of land and to tenants. Mr. Sergio. **PRINTED.**

PROJETS DE LOI EN COMITÉ PLÉNIER

M40. Étude en **comité plénier** du projet de loi 40, Loi sur la divulgation de renseignements sur les crimes commis aux acheteurs de biens-fonds et aux locataires. M. Sergio. **IMPRIMÉ.**

GOVERNMENT ORDERS

1. Resuming the debate adjourned on October 13, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Maintenance of the Provincial Highway System.
2. Resuming the debate adjourned on October 13, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Air Quality Program.
3. Resuming the debate adjourned on October 13, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Employment Rights and Responsibilities Program.
4. Resuming the debate adjourned on October 13, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Independent Health Facilities.

ORDRES DU GOUVERNEMENT

1. Suite du débat ajourné le 13 octobre 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant l'entretien du réseau routier provincial.
2. Suite du débat ajourné le 13 octobre 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant le programme sur la qualité de l'air.
3. Suite du débat ajourné le 13 octobre 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant le programme des droits et responsabilités en matière d'emploi.
4. Suite du débat ajourné le 13 octobre 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant les établissements de santé autonomes.

5. Resuming the debate adjourned on November 28, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Long-Term Care Facilities Activity.
 6. Resuming the debate adjourned on November 29, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Select Committee on Electoral Reform.
 7. Resuming the debate adjourned on December 14, 2005 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Media Tax Credits.
 8. Resuming the debate adjourned on February 13, 2006 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Office of the Public Guardian and Trustee.
 9. Resuming the debate adjourned on February 22, 2006 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on the Groundwater Program.
 10. Resuming the debate adjourned on February 27, 2006 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs on Pre-Budget Consultation 2006.
 11. Resuming the debate adjourned on June 12, 2006 on the motion for Adoption of the Report of the Standing Committee on the Legislative Assembly on Members' Use of Portable Technologies in the Legislative Precincts.
 12. Resuming the debate adjourned on September 25, 2006 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Ambulance Services-Land.
 13. Resuming the debate adjourned on September 25, 2006 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Ambulance Services-Air.
5. Suite du débat ajourné le 28 novembre 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant les établissements de soins de longue durée.
 6. Suite du débat ajourné le 29 novembre 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité spécial de la réforme électorale.
 7. Suite du débat ajourné le 14 décembre 2005 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant les crédits d'impôt visant les médias.
 8. Suite du débat ajourné le 13 février 2006 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant le bureau du tuteur et curateur public.
 9. Suite du débat ajourné le 22 février 2006 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant le programme des eaux souterraines.
 10. Suite du débat ajourné le 27 février 2006 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des finances et des affaires économiques concernant la Consultation prébudgétaire pour 2006.
 12. Suite du débat ajourné le 25 septembre 2006 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant les services d'ambulance terrestre.
 13. Suite du débat ajourné le 25 septembre 2006 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant les services d'ambulance aérienne.

14. Resuming the debate adjourned on September 25, 2006 on the motion for Adoption of the recommendations contained in the Report of the Standing Committee on Public Accounts on Children's Mental Health Services.

14. Suite du débat ajourné le 25 septembre 2006 sur la motion portant adoption des recommandations contenues dans le rapport du Comité permanent des comptes publics concernant les services de santé mentale pour enfants.

PRIVATE MEMBERS' PUBLIC BUSINESS

(Precedence in accordance with Standing Order 96(d).)

Ballot Item Number 57 – To be debated on November 2, 2006.

M150. Second Reading of Bill 150, An act to amend the Employment Standards Act, 2000. Ms. DiNovo.

Ballot Item Number 58 – To be debated on November 2, 2006.

M145. Second Reading of Bill 145, An Act to proclaim the month of May as Street Safety Awareness Month. Mr. Kular.

Ballot Item Number 59 – To be debated on November 16, 2006.

M30. Second Reading of Bill 30, An Act to reduce the incidence of needlestick injuries. Ms. Martel.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

(Ordre de priorité conforme à l'article 96 d) du Règlement.)

M150. Deuxième lecture du projet de loi 150, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi. M^{me} DiNovo.

M145. Deuxième lecture du projet de loi 145, Loi proclamant le mois de mai Mois de la sensibilisation à la sécurité dans les rues. M. Kular.

M30. Deuxième lecture du projet de loi 30, Loi visant à réduire les incidences de blessures causées par des piqûres d'aiguille. M^{me} Martel.

NOTICES**AVIS****GOVERNMENT NOTICES OF MOTION****AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DU
GOUVERNEMENT**

218. Withdrawn October 30, 2006.
219. Motion relating to evening meeting period on Monday, October 30, 2006. Carried on division October 30, 2006.
220. Mr. Bradley – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Tuesday, October 31, 2006, for the purpose of considering government business. Filed on October 23, 2006.
221. Mr. Bradley – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Wednesday, November 1, 2006, for the purpose of considering government business. Filed on October 23, 2006.
222. Mr. Bradley – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Thursday, November 2, 2006, for the purpose of considering government business. Filed on October 23, 2006.
223. Withdrawn October 30, 2006.
224. Mr. Bradley – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Tuesday, October 31, 2006, for the purpose of considering government business. Filed on October 23, 2006.
225. Mr. Bradley – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Wednesday, November 1, 2006, for the purpose of considering government business. Filed on October 23, 2006.
226. Mr. Bradley – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Thursday, November 2, 2006, for the purpose of considering government business. Filed on October 23, 2006.
227. Mr. Bradley – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Tuesday, November 14, 2006, for the purpose of considering government business. Filed on October 30, 2006.
228. Mr. Bradley – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Wednesday, November 15, 2006, for the purpose of considering government business. Filed on October 30, 2006.
229. Mr. Bradley – That pursuant to Standing Order 9(c)(i), the House shall meet from 6:45 p.m. to 9:30 p.m. on Thursday, November 16, 2006, for the purpose of considering government business. Filed on October 30, 2006.
230. Mr. Bradley – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Tuesday, November 14, 2006, for the purpose of considering government business. Filed on October 30, 2006.
231. Mr. Bradley – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Wednesday, November 15, 2006, for the purpose of considering government business. Filed on October 30, 2006.

232. Mr. Bradley – That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Thursday, November 16, 2006, for the purpose of considering government business. Filed on October 30, 2006.

SPECIAL DEBATES - OPPOSITION DAY

DÉBATS SPÉCIAUX - JOUR DE L'OPPOSITION

2. Mr. Tory – That, in the opinion of this House, the government should spend every single taxpayer dollar wisely and with respect for the taxpayers;

That, in the opinion of this House, some examples of reckless government spending include:

- \$6 million to remove the “C” from OLG;
- \$219,000 to redesign the Ontario Trillium logo;
- \$20 million to quietly give raises to appointees to government agencies and boards;
- \$2 million for an inaccurate, partisan advertisement about health care;
- \$91 million to fire nurses;
- \$90 million to close or consolidate community care access centres;
- \$16 million for Dalton McGuinty’s “I won’t raise your taxes” Liberal ad agency;
- \$2 million for LHIN office furniture and design; and
- \$55 million (at least) on Caledonia.

Addressed to the Premier of Ontario. To be debated on Wednesday, November 1, 2006.

SPECIAL DEBATES – WANT OF CONFIDENCE

DÉBATS SPÉCIAUX – CENSURE

Mr. Runciman – That, in the opinion of this House, since the Premier has failed to ensure the highest level of integrity for his ministers, and that, while under a cloud of scandal, his government as a whole is sorely lacking vision and any real plan to deal with the urgent issues facing Ontarians and their pocket books, the government no longer has the confidence of this House. Filed on October 13, 2005.

Mr. Tory – That, in the opinion of this House, due to the Premier’s weak leadership in dealing with the Caledonia issue and his refusal to even acknowledge the severity of the issue by consistently trivializing the 100-plus days of occupation as having passed “without incident”;

And, due to the fact that the McGuinty government has abandoned its own clear-cut conditions precedent for the negotiation talks to resume;

And, due to the injury of 16 OPP officers and the irrefutable damage caused to the image and reputation of the OPP – Ontario’s respected police force upon which Ontarians depend to maintain law and order in this province, and for which the McGuinty government is ultimately responsible;

And, due to the fact that the McGuinty government has placed itself in a weak negotiating position and has set a potentially dangerous precedent by purchasing the land while it continues to be occupied by parties subject to a court order which has not been complied with;

And, due to the fact that the McGuinty government has further weakened its negotiating position by resuming negotiations while a majority of suspects named in arrest warrants remain at large (including one wanted for attempted murder of an OPP officer), contrary to Premier McGuinty’s own conditions;

And, due to the McGuinty government's refusal to uphold the rule of law as it applies to all residents of Ontario without exception;

The Legislature of Ontario has lost confidence in the McGuinty government. Filed on June 21, 2006.

**PRIVATE MEMBERS' NOTICES OF
MOTION**

**AVIS DE MOTIONS ÉMANANT DES
DÉPUTÉS**

6. Mr. Arnott – That, in the opinion of this House, the Standing Committee on Finance and Economic Affairs should immediately begin an investigation into Ontario's industrial and economic competitiveness, to develop an action plan to maintain and expand our domestic and international markets in the coming years. Filed on October 26, 2005.
7. Mr. Wilson – That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should start a campaign to educate the public about Bill 191, Highway Traffic Act Amendment Act (Emergency Vehicle Safety), 2002, that requires motorists to slow down and, where possible and safe to do so, move to a lane not adjacent to the one in which an emergency vehicle is situated to protect police officers, firefighters and other emergency personnel whose vehicles are stopped on the shoulder of the province's roadways with the red lights flashing. Filed on November 15, 2005.
10. Ms. Horwath – That, in the opinion of this House, the Ontario Liberal government refuse to allow garbage from the Greater Toronto Area to be brought to Glanbrook Landfill site or anywhere in the City of Hamilton without authorization of a majority of members of Hamilton City Council and/or a referendum of Hamilton residents. Filed on December 14, 2005.
12. Mr. Arnott – That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should establish a fund to support the families of first responders, such as fire fighters, police officers, paramedics, and medical personnel, who lose their lives in the line of duty, providing a benefit of at least \$500,000 to the families of these fallen heroes. Filed on April 25, 2006.
17. Ms. Horwath – That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should urge the Government of Canada in the strongest possible terms to reconsider its refusal to protect and enhance progress on child care and should uphold the 2005 negotiated agreements on early learning and child care; and

That the Government of Ontario should honour its commitment to new, annual provincial funding to create new child care spaces in Ontario, beyond those targeted to be in place by September 2006, by investing the \$300 million it promised in 2003 to expand the high quality provincial program of accessible, affordable, regulated and licensed, not-for-profit child care. Filed on May 31, 2006.
18. Mr. Arnott – That, in the opinion of this House, to enhance the role of the Private Member, and allow for the debate of more Private Members' Ballot items, the Standing Orders should be revised as follows:-

That Standing Order 8(a) be amended in the second line by deleting "10:00 a.m." and substituting "9:00 a.m."; and

That Standing Order 96(b) be amended in the first and third lines by deleting "2" and substituting "3". Filed on May 31, 2006.
20. Ms. MacLeod – That, in the opinion of this House, the Government of Ontario take a leadership role in working with the Rideau Valley Conservation Authority and the City of Ottawa in order to ensure the historic site of Dickinson Square remain under the auspice of public ownership and management. Filed on June 12, 2006.
21. Ms. Horwath – That, in the opinion of this House, the Minister of Labour should direct the Workplace Safety and Insurance Board to establish a joint trusteeship model for the governance of the Workplace Safety and Insurance Board (WSIB) Pension Plan and, accordingly, make it clear that the Government of Ontario expects the implementation of joint trusteeship to be considered in the context of any review of the WSIB Pension Plan. Filed on June 14, 2006.

22. Mr. Tabuns – That in the opinion of this House, to ensure equal treatment of co-mothers, as ordered by Justice Rivard, the Government of Ontario immediately proclaim the amended Section 9 of the Vital Statistics Act, relating to Certification of Birth, which reads:

‘The mother and father, or either of them, in such circumstances as may be prescribed, or such other person as may be prescribed, shall certify the birth in Ontario of a child in the manner, within the time and to the person prescribed by the regulations.’,

and via regulation, identify co-mothers as persons who can certify a child’s birth. Filed on June 21, 2006.

25. Ms. DiNovo – That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should immediately end the clawback of the National Child Benefit Supplement from all families in Ontario. Filed on October 2, 2006.
26. Ms. DiNovo – That, in the opinion of this House, the Government of Ontario should immediately commence construction of not-for-profit rent geared to income housing units in order to keep its election promise of building 20,000 units; and begin to meet the housing needs of the 122,000 Ontarians on waiting lists for affordable housing. Filed on October 19, 2006.

BUSINESS IN STANDING COMMITTEES

AFFAIRES RENVOYÉES AUX COMITÉS PERMANENTS

STANDING COMMITTEE ON ESTIMATES

COMITÉ PERMANENT DES BUDGETS DES DÉPENSES

M68. Bill 68, An Act to amend the Highway Traffic Act to prohibit the use of phones and other equipment while a person is driving on a highway. Mr. O’Toole. (Referred on March 2, 2006).

M68. Projet de loi 68, Loi modifiant le Code de la route pour interdire l’utilisation de téléphones et d’autres équipements pendant qu’une personne conduit sur une voie publique. M. O’Toole. (Renvoyé le 2 mars 2006).

STATUS OF ESTIMATES

ÉTAT DES BUDGETS DES DÉPENSES

To be considered in the order shown

À être étudiés dans l’ordre ci-dessous

Time Remaining:

Ministry of Education (Completed May 9, 2006).
 Ministry of Community and Social Services (Completed May 30, 2006).
 Ministry of Finance..... (Completed June 7, 2006).
 Ministry of Health and Long-Term Care (Completed June 20, 2006).
 Ministry of Health Promotion.....(Completed September 5, 2006).
 Ministry of Intergovernmental Affairs.....(Completed September 12, 2006).
 Ministry of the Environment.....(Completed September 13, 2006).
 Ministry of Children and Youth Services..... (Completed September 14, 2006).
 Ministry of Energy (Completed October 4, 2006).
 Ministry of Municipal Affairs and Housing(Completed October 17, 2006).
 Ministry of Training, Colleges and Universities.....(Completed October 25, 2006).
 Ministry of Public Infrastructure Renewal..... 7 hrs. 30 mins.

**STANDING COMMITTEE ON
FINANCE AND ECONOMIC AFFAIRS**

M9. Bill 9, An Act to prohibit price discrimination on the basis of gender. Mr. Berardinetti. (Referred on December 8, 2005).

M42. Bill 42, An Act to establish the Eastern Ontario Economic Development Fund Corporation. Mr. Sterling. (Referred on May 4, 2006).

M49. Bill 49, An Act to celebrate and recognize rural Ontario. Mrs. Mitchell. (Referred on February 16, 2006).

M74. Bill 74, An Act respecting safety around swimming pools. Mr. Rinaldi. (Referred on March 30, 2006).

M80. Bill 80, An Act to name the first Wednesday of October Hamilton Day. Ms. Marsales. (Referred on April 13, 2006).

M115. Bill 115, An Act to amend the Highway Traffic Act to improve air quality by reducing truck emissions. Ms. Scott. (Referred on June 1, 2006).

**COMITÉ PERMANENT DES FINANCES ET
DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES**

M9. Projet de loi 9, Loi interdisant la discrimination des prix fondée sur le sexe. M. Berardinetti. (Renvoyé le 8 décembre 2005).

M42. Projet de loi 42, Loi créant la Société de gestion du Fonds de développement économique de l'Est de l'Ontario. M. Sterling. (Renvoyé le 4 mai 2006).

M49. Projet de loi 49, Loi visant à célébrer et à reconnaître l'Ontario rural. M^{me} Mitchell. (Renvoyé le 16 février 2006).

M74. Projet de loi 74, Loi traitant de la sécurité autour des piscines. M. Rinaldi. (Renvoyé le 30 mars 2006).

M80. Projet de loi 80, Loi visant à désigner le premier mercredi d'octobre comme Jour de Hamilton. M^{me} Marsales. (Renvoyé le 13 avril 2006).

M115. Projet de loi 115, Loi modifiant le Code de la route pour améliorer la qualité de l'air en réduisant les émissions de camions. M^{me} Scott. (Renvoyé le 1^{er} juin 2006).

**STANDING COMMITTEE ON
GENERAL GOVERNMENT**

M38. Bill 38, An Act to amend the Consumer Reporting Act. Mr. Ruprecht. (Referred on December 8, 2005).

M75. Bill 75, An Act to amend the Assessment Act with respect to homesteads. Mr. Hudak. (Referred on April 13, 2006).

M111. Bill 111, An Act to amend the Workplace Safety and Insurance Act, 1997 with respect to occupational diseases and injuries of firefighters. Ms. Horwath. (Referred on October 5, 2006).

M121. Bill 121, An Act respecting interior designers. Mr. Peterson. (Referred on June 22, 2006).

G130. Bill 130, An Act to amend various Acts in relation to municipalities. Hon. Mr. Gerretsen. (Referred on October 12, 2006).

**COMITÉ PERMANENT DES AFFAIRES
GOUVERNEMENTALES**

M38. Projet de loi 38, Loi modifiant la Loi sur les renseignements concernant le consommateur. M. Ruprecht. (Renvoyé le 8 décembre 2005).

M75. Projet de loi 75, Loi modifiant la Loi sur l'évaluation foncière à l'égard des patrimoines familiaux. M. Hudak. (Renvoyé le 13 avril 2006).

M111. Projet de loi 111, Loi modifiant la Loi de 1997 sur la sécurité professionnelle et l'assurance contre les accidents du travail relativement aux maladies professionnelles et aux lésions des pompiers. M^{me} Horwath. (Renvoyé le 5 octobre 2006).

M121. Projet de loi 121, Loi ayant trait aux designers d'intérieur. M. Peterson. (Renvoyé le 22 juin 2006).

G130. Projet de loi 130, Loi modifiant diverses lois en ce qui concerne les municipalités. L'hon. M. Gerretsen. (Renvoyé le 12 octobre 2006).

M133. Bill 133, An Act to amend the Education Act to provide stability for students in transition housing. Ms. Matthews. (Referred on October 12, 2006).

M135. Bill 135, An Act to amend the Highway Traffic Act to prohibit the use of phones and other portable equipment by novice drivers while driving on a highway. Mr. Flynn. (Referred on October 12, 2006).

M136. Bill 136, An Act to amend the Land Titles Act. Mr. Tascona. (Referred on September 28, 2006).

M139. Bill 139, An Act to make April 21 Climate Change Awareness Day. Mr. McNeely. (Referred on October 5, 2006).

G148. Bill 148, An Act to amend the Highway Traffic Act respecting the use of seat belts. Hon. Mrs. Cansfield. (Referred on October 17, 2006).

M149. Bill 149, An Act respecting the improvement of Highway 17, part of the TransCanada Highway. Mr. Oraziotti. (Referred on October 26, 2006).

M133. Projet de loi 133, Loi modifiant la Loi sur l'éducation afin d'offrir une stabilité aux étudiants vivant dans un logement de transition. M^{me} Matthews. (Renvoyé le 12 octobre 2006).

M135. Projet de loi 135, Loi modifiant le Code de la route pour interdire aux conducteurs débutants l'utilisation de téléphones et d'autre matériel portatif pendant qu'ils conduisent sur une voie publique. M. Flynn. (Renvoyé le 12 octobre 2006).

M136. Projet de loi 136, Loi modifiant la Loi sur l'enregistrement des droits immobiliers. M. Tascona. (Renvoyé le 28 septembre 2006).

M139. Projet de loi 139, Loi visant à faire du 21 avril la Journée de sensibilisation aux changements climatiques. M. McNeely. (Renvoyé le 5 octobre 2006).

G148. Projet de loi 148, Loi modifiant le Code de la route en ce qui concerne le port de la ceinture de sécurité. L'hon. M^{me} Cansfield. (Renvoyé le 17 octobre 2006).

M149. Projet de loi 149, Loi ayant trait à l'amélioration de la route 17, qui fait partie de l'autoroute transcanadienne. M. Oraziotti. (Renvoyé le 26 octobre 2006).

STANDING COMMITTEE ON JUSTICE POLICY

M3. Bill 3, An Act to amend the Public Transportation and Highway Improvement Act with respect to the assistance that the Minister provides to municipalities. Mr. Yakabuski. (Referred on December 15, 2005).

M4. Bill 4, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr. Mauro. (Referred on November 3, 2005).

M60. Bill 60, An Act to amend the Consumer Protection Act, 2002 to regulate the promotion and advertising of Internet gaming in Ontario. Mr. Leal. (Referred on March 2, 2006).

G103. Bill 103, An Act to establish an Independent Police Review Director and create a new public complaints process by amending the Police Services Act. Hon. Mr. Bryant. (Referred on October 23, 2006).

G107. Bill 107, An Act to amend the Human Rights Code. Hon. Mr. Bryant. (Referred on June 6, 2006).

COMITÉ PERMANENT DE LA JUSTICE

M3. Projet de loi 3, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun à l'égard de l'aide apportée aux municipalités par le ministre. M. Yakabuski. (Renvoyé le 15 décembre 2005).

M4. Projet de loi 4, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. Mauro. (Renvoyé le 3 novembre 2005).

M60. Projet de loi 60, Loi modifiant la Loi de 2002 sur la protection du consommateur afin de réglementer la promotion des jeux sur Internet en Ontario et la publicité qui en est faite. M. Leal. (Renvoyé le 2 mars 2006).

G103. Projet de loi 103, Loi visant à créer le poste de directeur indépendant d'examen de la police et à créer une nouvelle procédure de traitement des plaintes du public en modifiant la Loi sur les services policiers. L'hon. M. Bryant. (Renvoyé le 23 octobre 2006).

G107. Projet de loi 107, Loi modifiant le Code des droits de la personne. L'hon. M. Bryant. (Renvoyé le 6 juin 2006).

M110. Bill 110, An Act to proclaim Sexual Harassment Awareness Week. Mr. Hoy. (Referred on June 22, 2006).

M143. Bill 143, An Act respecting ground current pollution in Ontario. Mrs. Van Bommel. (Referred on October 19, 2006).

M110. Projet de loi 110, Loi proclamant la Semaine de la sensibilisation au harcèlement sexuel. M. Hoy. (Renvoyé le 22 juin 2006).

M143. Projet de loi 143, Loi concernant la pollution causée par le courant tellurique en Ontario. M^{me} Van Bommel. (Renvoyé le 19 octobre 2006).

STANDING COMMITTEE ON THE LEGISLATIVE ASSEMBLY

M2. Bill 2, An Act to amend the Building Code Act, 1992 respecting home fire sprinklers. Mrs. Jeffrey. (Referred on November 3, 2005).

M25. Bill 25, An Act to preserve the gravesites of former premiers of Ontario. Mr. Brownell. (Referred on April 6, 2006).

G52. Bill 52, An Act to amend the Education Act respecting pupil learning to the age of 18 and equivalent learning and to make complementary amendments to the Highway Traffic Act. Hon. Ms. Wynne. (Referred on June 22, 2006).

M59. Bill 59, An Act respecting visual fire alarm systems in public buildings. Mr. Arthurs. (Referred on February 16, 2006).

M63. Bill 63, An Act to proclaim Nowruz Day. Mr. Racco. (Referred on February 23, 2006).

COMITÉ PERMANENT DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

M2. Projet de loi 2, Loi modifiant la Loi de 1992 sur le code du bâtiment en ce qui a trait aux extincteurs automatiques domiciliaires. M^{me} Jeffrey. (Renvoyé le 3 novembre 2005).

M25. Projet de loi 25, Loi visant à conserver les lieux de sépulture des anciens premiers ministres de l'Ontario. M. Brownell. (Renvoyé le 6 avril 2006).

G52. Projet de loi 52, Loi modifiant la Loi sur l'éducation concernant l'apprentissage des élèves jusqu' à l'âge de 18 ans et l'apprentissage équivalent et apportant des modifications complémentaires au Code de la route. L'hon. M^{me} Wynne. (Renvoyé le 22 juin 2006).

M59. Projet de loi 59, Loi sur les systèmes d'alarme-incendie à affichage visuel dans les édifices publics. M. Arthurs. (Renvoyé le 16 février 2006).

M63. Projet de loi 63, Loi proclamant le Jour Nowruz. M. Racco. (Renvoyé le 23 février 2006).

STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS

M146. Bill 146, An Act to amend the Election Act. Mr. Patten. (Referred on October 26, 2006).

COMITE PERMANENT DES COMPTES PUBLICS

M146. Projet de loi 146, Loi modifiant la Loi électorale. M. Patten. (Renvoyé le 26 octobre 2006).

STANDING COMMITTEE ON REGULATIONS AND PRIVATE BILLS

Pr22. Bill Pr22, An Act respecting the City of Hamilton. Ms. Marsales. (Referred on November 2, 2005).

Pr28. Bill Pr28, An Act respecting Master's College and Seminary. Mr. Delaney. (Referred on June 15, 2006).

Pr29. Bill Pr29, An Act respecting Sheena's Place. Mr. Marchese. (Referred on June 14, 2006).

COMITÉ PERMANENT DES RÈGLEMENTS ET DES PROJETS DE LOI PRIVÉS

Pr30. Bill Pr30, An Act respecting Red Leaves Resort Association. Mr. Miller. (Referred on October 24, 2006).

M5. Bill 5, An Act to amend the Public Transportation and Highway Improvement Act to name a portion of Highway 62 and Highway 33 the Hastings and Prince Edward Regiment Memorial Highway. Mr. Parsons. (Referred on October 27, 2005).

G28. Bill 28, An Act to require the taking and analyzing of blood samples to protect victims of crime, emergency service workers, good Samaritans and other persons and to make consequential amendments to the Health Care Consent Act, 1996 and the Health Protection and Promotion Act. Hon. Mr. Kwinter. (Referred on October 25, 2006).

M33. Bill 33, An Act to amend the Education Act with respect to education on organ donation. Mr. Levac. (Referred on April 27, 2006).

M73. Bill 73, An Act to protect our children from sexual predators by amending Christopher's Law (Sex Offender Registry), 2000. Mr. Martiniuk. (Referred on April 20, 2006).

M93. Bill 93, An Act to amend the Education Act. Mr. Klees. (Referred on May 10, 2006).

M95. Bill 95, An Act to amend the Employment Standards Act, 2000 and the Occupational Health and Safety Act with respect to providing information to student employees about employment rights. Ms. Horwath. (Referred on May 10, 2006).

M96. Bill 96, An Act to amend the Education Act. Ms. Wynne. (Referred on May 10, 2006).

G124. Bill 124, An Act to provide for fair registration practices in Ontario's regulated professions. Hon. Mr. Colle. (Referred on October 19, 2006).

M5. Projet de loi 5, Loi modifiant la Loi sur l'aménagement des voies publiques et des transports en commun pour nommer une section des routes 62 et 33 route commémorative Hastings and Prince Edward Regiment. M. Parsons. (Renvoyé le 27 octobre 2005).

G28. Projet de loi 28, Loi exigeant le prélèvement et l'analyse d'échantillons de sang afin de protéger les victimes d'actes criminels, le personnel des services d'urgence, les bons samaritains et d'autres personnes et apportant des modifications corrélatives à la Loi de 1996 sur le consentement aux soins de santé et à la Loi sur la protection et la promotion de la santé. L'hon. M. Kwinter. (Renvoyé le 25 octobre 2006).

M33. Projet de loi 33, Loi modifiant la Loi sur l'éducation à l'égard de l'éducation sur le don d'organes. M. Levac. (Renvoyé le 27 avril 2006).

M73. Projet de loi 73, Loi visant à protéger nos enfants des prédateurs sexuels en modifiant la Loi Christopher de 2000 sur le registre des délinquants sexuels. M. Martiniuk. (Renvoyé le 20 avril 2006).

M93. Projet de loi 93, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M. Klees. (Renvoyé le 10 mai 2006).

M95. Projet de loi 95, Loi modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi et la Loi sur la santé et la sécurité au travail à l'égard de la fourniture de renseignements aux étudiants salariés sur les droits en matière d'emploi. M^{me} Horwath. (Renvoyé le 10 mai 2006).

M96. Projet de loi 96, Loi modifiant la Loi sur l'éducation. M^{me} Wynne. (Renvoyé le 10 mai 2006).

G124. Projet de loi 124, Loi prévoyant des pratiques d'inscription équitables dans les professions réglementées de l'Ontario. L'hon. M. Colle. (Renvoyé le 19 octobre 2006).

**STANDING COMMITTEE ON SOCIAL
POLICY**

M8. Bill 8, An Act to amend the Children's Law Reform Act. Mr. Craitor. (Referred on November 24, 2005).

M15. Bill 15, An Act to amend the Health Insurance Act. Mr. Gravelle. (Referred on December 1, 2005).

M19. Bill 19, An Act to amend the Education Act with respect to community involvement activity hours and board support. Mr. Fonseca. (Referred on November 24, 2005).

M20. Bill 20, An Act to ensure the preservation of the Frederick Banting homestead. Mr. Wilson. (Referred on November 17, 2005).

G50. Bill 50, An Act respecting the regulation of the profession of traditional Chinese medicine, and making complementary amendments to certain Acts. Hon. Mr. Smitherman. (Referred on October 19, 2006).

M67. Bill 67, An Act to amend various Acts to require a declaration with respect to the donation of organs and tissue on death. Mr. Klees. (Referred on March 30, 2006).

M71. Bill 71, An Act to promote the use of automated external heart defibrillators. Mr. Crozier. (Referred on April 6, 2006).

M79. Bill 79, An Act to amend the Trillium Gift of Life Network Act, the Health Insurance Act and the Highway Traffic Act. Mr. Lalonde. (Referred on May 4, 2006).

M86. Bill 86, An Act to establish the Ontario Workers' Memorial. Mr. Ramal. (Referred on May 11, 2006).

M118. Bill 118, An Act to make the fourth week in October Arts Education Week. Ms. Mossop. (Referred on June 15, 2006).

**COMITÉ PERMANENT DE LA POLITIQUE
SOCIALE**

M8. Projet de loi 8, Loi modifiant la Loi portant réforme du droit de l'enfance. M. Craitor. (Renvoyé le 24 novembre 2005).

M15. Projet de loi 15, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé. M. Gravelle. (Renvoyé le 1^{er} décembre 2005).

M19. Projet de loi 19, Loi modifiant la Loi sur l'éducation à l'égard des heures d'activité et de l'appui des conseils au titre de la participation communautaire. M. Fonseca. (Renvoyé le 24 novembre 2005).

M20. Projet de loi 20, Loi visant à assurer la préservation de la propriété familiale de Frederick Banting. M. Wilson. (Renvoyé le 17 novembre 2005).

G50. Projet de loi 50, Loi concernant la réglementation de la profession de praticienne ou de praticien en médecine traditionnelle chinoise et apportant des modifications complémentaires à certaines lois. L'hon. M. Smitherman. (Renvoyé le 19 octobre 2006).

M67. Projet de loi 67, Loi modifiant diverses lois pour exiger que soit faite une déclaration au sujet du don d'organes et de tissu au moment du décès. M. Klees. (Renvoyé le 30 mars 2006).

M71. Projet de loi 71, Loi visant à promouvoir l'usage de défibrillateurs cardiaques externes automatiques. M. Crozier. (Renvoyé le 6 avril 2006).

M79. Projet de loi 79, Loi modifiant la Loi sur le Réseau Trillium pour le don de vie, la Loi sur l'assurance-santé et le Code de la route. M. Lalonde. (Renvoyé le 4 mai 2006).

M86. Projet de loi 86, Loi visant à ériger le monument commémoratif en hommage aux travailleurs de l'Ontario. M. Ramal. (Renvoyé le 11 mai 2006).

M118. Projet de loi 118, Loi désignant la quatrième semaine d'octobre Semaine de l'éducation artistique. M^{me} Mossop. (Renvoyé le 15 juin 2006).

COMMITTEE MEETINGS

SÉANCES DES COMITÉS

The **Standing Committee on Estimates** will meet to review the 2006-2007 Estimates of the Ministry of Public Infrastructure Renewal, as follows:

Today	3:30 p.m.	Room No. 151
Wednesday, November 1	3:30 p.m.	Room No. 228

The **Standing Committee on Government Agencies** will meet for the purpose of report writing, as follows:

Wednesday, November 1	10:00 a.m.	Room No. 151
-----------------------	------------	--------------

The **Standing Committee on the Legislative Assembly** will meet for clause-by-clause consideration of Bill 52, An Act to amend the Education Act respecting pupil learning to the age of 18 and equivalent learning and to make complementary amendments to the Highway Traffic Act, as follows:

Thursday, November 2	3:30 p.m.	Room No. 1
----------------------	-----------	------------

The **Standing Committee on Social Policy** will meet to consider Bill 50, An Act respecting the regulation of the profession of traditional Chinese medicine, and making complementary amendments to certain Acts, as follows:

Today	10:00 a.m. and 3:30 p.m.	Room No.1
-------	--------------------------	-----------

QUESTIONS

Questions are to appear on the day after they are received and on every subsequent day in that week and then subsequently only on each Monday until an Answer other than an Interim Answer is received. A question first appearing on a Thursday will appear on each day of the following week.

QUESTIONS

Les questions seront publiées le jour suivant leur réception et tous les jours de la semaine. Elles seront ensuite publiées tous les lundis jusqu'à ce qu'une réponse autre qu'une réponse provisoire soit reçue. Une question publiée le jeudi pour la première fois sera publiée tous les jours de la semaine suivante.

321. Ms. MacLeod – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Health and Long-Term Care table the request made by his department to the City of Ottawa to open up its long term care beds in response to the Ottawa Citizen article entitled “Senior ‘bed blockers’ crowding hospitals: report: 19% of acute care beds used ‘inappropriately’” on October 14, 2006. October 26, 2006.

322. Ms. MacLeod – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Health and Long-Term Care provide specific details on its plan to alleviate “hospital overcrowding” in Ottawa, including to have the City of Ottawa open its long term care beds, in response to the Ottawa Citizen article entitled “Senior ‘bed blockers’ crowding hospitals: report: 19% of acute care beds used ‘inappropriately’” on October 14, 2006. October 26, 2006.

323. Ms. MacLeod – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Health and Long-Term Care table draft and prepared speaking points and all briefing materials in response to the Ottawa Citizen article entitled “Senior ‘bed blockers’ crowding hospitals: report: 19% of acute care beds used ‘inappropriately’” on October 14, 2006. October 26, 2006.

324. Ms. MacLeod – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Health and Long-Term Care provide specific information as to what the expected cost will be to alleviate “hospital overcrowding” in Ottawa, including to have the City of Ottawa open its long term care beds, in response to the Ottawa Citizen article entitled “Senior ‘bed blockers’ crowding hospitals: report: 19% of acute care beds used ‘inappropriately’” on October 14, 2006. October 26, 2006.
325. Ms. MacLeod – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Health and Long-Term Care provide the number of additional long term care beds and the additional funds that are currently required to alleviate “hospital overcrowding” in Ottawa, in response to the Ottawa Citizen article entitled “Senior ‘bed blockers’ crowding hospitals: report: 19% of acute care beds used ‘inappropriately’” on October 14, 2006. October 26, 2006.
326. Mr. O’Toole – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Transportation indicate the cost of chartering municipal buses and other expenses incurred by the taxpayers of Ontario (local, provincial and federal) for the Ministry announcement of transit funding to municipalities on October 13, 2006. October 26, 2006.
327. Mr. O’Toole – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Transportation table an estimated cost for establishing the Greater Toronto Transportation Authority (GTTA) along with an explanation of how the Authority will be funded. October 31, 2006.
328. Mr. O’Toole – Enquiry of the Ministry – Would the Minister of Transportation review the concerns raised by Clarington Council and citizens to advise what steps will be taken to install noise barriers at Highway 401 in Bowmanville. October 31, 2006.
-